



МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
ФЕСТИВАЛЬ-ШКОЛА  
СОВРЕМЕННОГО  
ИСКУССТВА



Aksenov  
Family  
Foundation



GOETHE  
INSTITUT



Kingdom of the Netherlands

Международная конференция

# МЕЖДУНАРОДНАЯ КОПРОДУКЦИЯ

Опыт российских и европейских институций культуры

19–21 октября 2019

Электротئاتр Станиславский, Москва (Россия)

Организаторы: Электротئاتр Станиславский,  
Международный фестиваль-школа современного  
искусства «Территория» при участии Aksenov Family  
Foundation

При поддержке Гёте-Института, посольства  
Королевства Нидерландов в Москве

Модератор: Ольга Федянина

Координатор конференции: Ирина Токарева

Электротheater Станиславский и Международный фестиваль-школа «Территория» представляют совместную конференцию, посвященную созданию и развитию международных копродукций в сфере исполнительских искусств. Конференция предполагает выступления спикеров и участников на тему формирования, подготовки и реализации совместного культурного проекта с вкладом нескольких сторон. Обмен опытом и публичное обсуждение позволят раскрыть все основные составляющие такой формы коллаборации, в которую вовлечены представители нескольких институций из разных стран. Тему копродукции обсудят представители фестивалей, театральных и оперных домов, культурных фондов, посольств, бизнес-структур из разных стран, а слушателями станут молодые специалисты в области культуры и искусства, арт-менеджеры, критики и программные директора.

Что такое копродукция? Предполагает ли она исключительно финансовые вложения со стороны участников? В чем преимущества и недостатки такой формы взаимодействия? Какова природа копродукций сегодня и каковы тенденции развития ее форм в будущем?

В ходе конференции будут обсуждаться существующие на сегодняшний день в разных странах формы копродукции, наиболее успешные примеры совместных проектов, такие понятия, как репутация, бренд, софинансирование, развитие культурных институций и художественное взаимодействие различных структур и институций с художниками и коллективами.

19 октября:

20:00 – 21:30 Российская премьера оперы «Октавия. Трепанация» (копродукция Электротheater Станиславский и Holland festival)

20 октября:

10:00 – 11:00 Лекция Дмитрия Ренанского «Российская театральная система, современный театр, имена и тенденции российской драматической и оперной сцены»

11:00 – 11:30 Выступление начальника отдела перспективного планирования и специальных проектов Большого театра Ирины Черномуровой

12:00 – 15:00 Секция «Фестивали, культурные институции: копродукции»

16:00 – 17:30 Практический кейс от Гёте-Института «Как подать заявку в Фонд копродукций»

17:30 – 18:30 Совместное обсуждение, панельная дискуссия

21 октября:

13:00 – 15:00 Секция конференции «Поддержка копродукций международными фондами и посольствами». Панельная дискуссия «Копродукция в России»

16:00 – 18:00 Секция конференции «Копродукционные проекты в сфере искусств и их поддержка бизнес-структурами». Продолжение панельной дискуссии «Копродукция в России»



## Электротheater Станиславский

В январе 2015 года после глобальной реконструкции Московского драматического театра имени Константина Станиславского открылся новый театр, получивший название Электротheater Станиславский. Идеологом новой концепции стал режиссер Борис Юхананов, выигравший конкурс на художественное руководство театра вместе с командой единомышленников.

В 1915 году в этом здании был открыт электротheater «Арс». А в 1950 году сюда въехал Московский драматический театр имени К. С. Станиславского, преемник Оперно-драматической студии, последнего начинания великого режиссера. Эти исторические факты определили новое название театра, представляющего собой уникальное пространство в самом центре Москвы.

Концепт Электротheaterа включил в себя идею сопряжения оперного и драматического начал театра, а также принцип генерирования художественной инновации, связанной с режиссурой. Сцены театра оснащены по новейшим техническим стандартам и предназначены для максимально разнообразного репертуара, в том числе современной академической и экспериментальной музыки. На всех площадках театра разворачивается насыщенная жизнь Электрозоны, состоящая из лекций, концертов, кинопоказов, презентаций книг, выставок.

В мае 2017 года Электротheater Станиславский вошел в состав Союза театров Европы. Уникальный статус и художественная политика сделали Электротheater местом, где складывается образ новой коммуникации.

[www.electrotheatre.ru](http://www.electrotheatre.ru)



МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
ФЕСТИВАЛЬ-ШКОЛА  
СОВРЕМЕННОГО  
ИСКУССТВА

## Международный фестиваль-школа «Территория»

Главной целью фестиваля-школы «Территория» всегда было объединение профессионалов театра, танца, изобразительного и музыкального искусства и создание смотра, который познакомил бы зрителя с наиболее актуальным исполнительским искусством разных жанров. «Территория» уже больше десяти лет открывает новые имена, представляет зрителю классику авангарда и экспериментирует с формой. На фестивале показывали спектакли в поезде, проводили кастинг младенцев и устраивали вечеринку открытия в метро. За десятилетнее существование фестиваля-школы зрители увидели спектакли, выставки, перформансы лучших театров и команд мира – Rimini Protokoll, Димитриса Папаиану, Жозефа Наджа, Chunky move, Арпада Шиллинга, Ромео Кастеллуччи, Сиди Ларби Шеркауи, Фалька Рихтера и Акрама Хана. Сегодня эти имена уже стали классикой мирового исполнительского искусства, и многие из них для российского зрителя были открыты именно фестивалем.

«Территория» каждый год открывает новые имена и на российской сцене – карьера многих молодых режиссеров, хореографов, композиторов, сценографов началась с участия в фестивале. Из года в год команда «Территории» предвосхищает то, что станет актуальным в искусстве и социально важным. Вот уже десять лет фестиваль «Территория» заново отвечает на вопрос: «Что такое актуальное искусство?» и воспитывает нового зрителя, слушателя, гражданина.

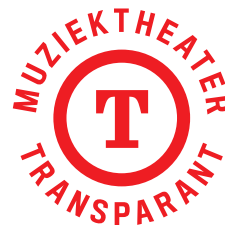
[www.territoryfest.ru](http://www.territoryfest.ru)



## Ги Кулен

С 1994 года Ги Кулен является генеральным директором и художественным руководителем продюсерской компании Muziektheater Transparant (Антверпен, Бельгия), которая предлагает резиденции для композиторов, вокалистов и театральных деятелей, а также реализует проекты в области музыкального театра по всему миру. С 2008 года Кулен также является художественным руководителем ежегодного фестиваля музыкального театра Operadagen Rotterdam (Роттердам, Нидерланды).

Ги Кулен входит в состав Европейского культурного парламента, является президентом Комитета по музыкальному театру при Международном институте театра, президентом Бельгийского центра Международного института театра (Фландрия) и Сети Music Theatre NOW Международного института театра. Он также является председателем правления ансамбля барочной музыки B'Rock; членом правления театральной группы Laika и Комиссии голландско-фламандского культурного договора.



## Muziektheater Transparant

Исходя из художественной и социальной актуальности, продюсерский дом Muziektheater Transparant вступает в интенсивный диалог с художниками разных дисциплин, создает, обновляет и представляет широкой аудитории музыкальный театр во всем его многообразии. Основу постановок всегда составляет голос, часто соединяющий собой старую и новую музыку. Другие дисциплины, такие как изобразительное искусство, кино, видео, графика, также интегрированы в спектакли. Компания ведет активную международную деятельность, участвует в фестивалях, а также направляет и поддерживает дебютирующих художников.

[www.transparant.be](http://www.transparant.be)



## Operadagen Rotterdam

Operadagen Rotterdam – всемирный фестиваль оперного и музыкального театра, в котором участвуют современные, инновационные и новаторские постановки признанных мастеров, а также молодые и смелые таланты. В 2017–2020 годах центральная тема фестиваля названа «Потерянные и обретенные», это истории о возвращении к прежним границам и поиске новой идентичности. Operadagen Rotterdam позволяет зрителям заново открыть для себя хорошо известные классические оперы в совершенно новых аранжировках, фестиваль избегает проторенных путей и представляет новые спектакли музыкального театра, открывая захватывающие и неизвестные горизонты.

[www.operadagenrotterdam.nl](http://www.operadagenrotterdam.nl)



### **Ульрих Шраут**

Ульрих Шраут является инициатором и художественным руководителем VRHAM! – Фестиваля виртуальной реальности и искусств в Гамбурге, а также креативным директором различных международных проектов в области цифровых медиа. Регулярно выступает в качестве члена жюри, в том числе на Международной выставке-конференции по дополненной и виртуальной реальности и иммерсивным технологиям Laval Virtual (Франция) и на Международном фестивале виртуальной реальности VREFEST (Рим, Италия).

Ульрих Шраут имеет многолетний профессиональный опыт в области художественного руководства, кураторской деятельности, организации фестивалей, создания театральных и музыкальных спектаклей. Он работал на национальном и международном уровнях в различных должностях, в том числе в качестве руководителя театра «Талия» в Гамбурге, на Сиднейском фестивале и был программным директором международного фестиваля Theatre der Welt в 2017 году.



### **VRHAM! – Фестиваль виртуальной реальности и искусств в Гамбурге**

VRHAM! – Фестиваль виртуальной реальности и искусств в Гамбурге – это первый международный художественный фестиваль виртуальной реальности. Фестиваль VRHAM! начал свою историю в июне 2018 года и сразу стал важным событием на международной VR-сцене. Фестиваль предлагает уникальную платформу для художников и зрителей, которая позволяет им познакомиться с этой новой формой иммерсивного искусства. Фестиваль стремится показывать работы самых незаурядных международных художников, которые с помощью виртуальной реальности буквально прорываются в новые измерения. В следующий раз фестиваль состоится с 5 по 13 июня 2020 года в Гамбурге.

[www.vrham.de](http://www.vrham.de)



### **Нора Хертляйн**

Нора Хертляйн работала линейным и гастрольным продюсером в театре Nature Theater компании Oklahoma (Нью-Йорк), на Зальцбургском фестивале; сотрудничала с режиссерами Вегардом Винге и Идой Мюллер (Осло / Берлин) и Ромео Кастеллуччи в «Шаубюне» (Берлин). В 2015–2018 годах жила в США и сотрудничала с фестивалем Theatre der Welt, проводимым театром «Талия», и Berliner Festspiele в качестве куратора-консультанта и программного агента. В 2018 году она стала куратором международных программ в театре «Талия» (Гамбург), где работает в настоящее время.



### **Театр Талия**

Гамбургский театр «Талия» – классический немецкий «городской театр»: более 20 премьер каждый год на четырех сценах, постоянная труппа из порядка 40 актеров, репертуар насчитывает около 60 постановок, сменяющих друг друга практически ежедневно. С момента вступления в должность в 2009 году художественный руководитель Йоахим Люкс сделал театр «Талия» центром работы выдающихся режиссеров с замечательным ансамблем актеров: с 2009 по 2017 год ведущими режиссерами театра были Люк Персеваль, Николас Стеманн, Ян Боссе, Димитер Гошефф и многие другие. Совместно с приглашенными режиссерами Анту Ромеро Нуньесом и Йетте Штекелем театр «Талия» помогает молодому поколению художников представить на сцене свои работы. Увлеченный продвижением культурного обмена независимо от социального класса, происхождения или религиозного статуса, Йоахим Люкс открыл в 2010 году межкультурный фестиваль For the world – Lessingtage, который проводится в январе и позволяет представлять публике выдающиеся постановки со всего мира.

[www.thalia-theater.de](http://www.thalia-theater.de)



### Роланд Квитт

Роланд Квитт – драматург, куратор и автор в области новых форм музыкального театра. Реализовал в немецких театрах более 30 мировых премьер музыкального театра вне оперных форм, с 2010 года работает в основном в сфере независимых постановок (например, для фестивалей Münchener Biennale, Holland Festival, Acht Brücken Festival).

Роланд Квитт был одним из инициаторов Music Theatre NOW, первого и пока единственного в мире конкурса нового музыкального театра. В качестве драматурга KunstFestSpiele Herrenhausen в Ганновере создал международную программу проектов, находящихся на стыке изобразительного искусства, театра и концерта. С 2012 года является драматургом Fonds Experimentelles Musiktheater (feXm). В 2015 году стал соучредителем Ассоциации Zeitgenössisches Musiktheater Berlin (ZMB), которая объединяет независимую музыкальную театральную сцену Берлина. Художественный руководитель BAM! – Берлинского фестиваля актуальной музыки.



### BAM! – Берлинский фестиваль актуальной музыки

BAM! – фестиваль берлинской независимой сцены музыкального театра. Он объединяет богатое разнообразие взглядов на новые пути развития в музыкальном театре. Едва ли BAM! фокусируется на опере, однако он раскрывает театральные формы, работающие с основополагающими проблемами жанра, и стимулирует процесс поиска и исследования данных проблем с современной точки зрения для достижения единства действия на сцене и музыкального звука.

[www.bam-berlin.org](http://www.bam-berlin.org)



[www.musiktheater-berlin.de](http://www.musiktheater-berlin.de)



[www.noperas.de](http://www.noperas.de)



### **Каролина Мора**

Координатор Международного фонда копродукций Гёте-Институт, Штаб-квартира в Мюнхене.

Каролина Мора имеет опыт работы в области музыкальной педагогики и хорового дирижирования, а также менеджмента в сфере культуры (музыка, опера, театр). Помимо художественной деятельности, работала в Европе в качестве менеджера по производству для Salzburger Festspiele и для Early Music Ensemble под управлением Джоэла Фредериксена, Ensemble Phoenix Munich.

В настоящее время – координатор Международного фонда копродукций в отделе культуры Гёте-Института (Отдел музыки и театра/танца); отвечает за управление заявками и процессом отбора проектов, а также за разработку, координацию и консультирование в области междисциплинарного подхода на международных художественных площадках.



### **Фонд международных копродукций Гёте-Института**

С целью поощрения новых совместных проектов и поддержки инновационных постановок, связанных с международным культурным обменом, а также для развития нетворкинга в области культуры в глобальном контексте и изучения новых форм межкультурного сотрудничества в 2016 году Гёте-Институт создал Фонд международных копродукций.

Фонд международных копродукций поддерживает совместное создание новых постановок в области театра, танца, музыки и перформанса профессиональными деятелями искусства из Германии и других стран. Фонд стремится поддерживать копродукции высокого художественного уровня, благодаря которым Гёте-Институт мог бы способствовать неограниченному международному и межкультурному обмену.

За три года получили финансирование 75 проектов из разных стран и регионов.

[www.goethe.de/ikf](http://www.goethe.de/ikf)



## Спикеры секции «Поддержка копродукций международными фондами и посольствами»

**Анна Арутюнова**, Директор представительства Швейцарского совета по культуре Про Гельвеция в Москве

**Элизабет Браун**, заместитель директора Французского института в России

**Астрид Веге**, руководитель программного отдела в регионе Восточная Европа и Центральная Азия Гёте-Института в Москве.

**Ник Винтер**, консультант по классической музыке программы Года музыки Великобритании и России 2019

**Стефан Ингварссон**, советник по культуре Посольства Швеции в РФ

**Борис Юхананов**, художественный руководитель Электротeatра Станиславский

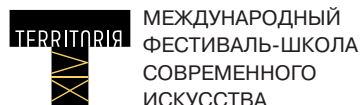
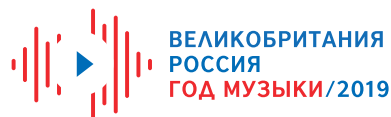
**Екатерина Якимова**, директор Международного фестиваля-школы современного искусства «Территория»

швейцарский совет по культуре

prohelvetia



AMBASSADE DE FRANCE  
EN RUSSIE



## Спикеры секции «Копродукционные проекты в сфере искусств и их поддержка бизнес-структурами»

**Наталья Дрожникова**, начальник Управления театров и концертных организаций Департамента культуры города Москвы

**Софья Капкова**, основатель фонда M.ART

**Тереза Иароччи Мавика**, генеральный директор Фонда V-A-C

**Марина Михайленко**, генеральный директор Фонда «ОМК-Участие»

**Нина Михайлюк**, исполнительный директор Фонд поддержки социальных и культурных проектов «Альма Матер»

**Александр Рытов**, директор Stella Art Foundation

**Ирина Седых**, председатель Попечительского совета Фонда «ОМК-Участие»

**Ксения Снопковская**, фонд поддержки и развития Электротeatра Станиславский

**Борис Юхананов**, художественный руководитель Электротeatра Станиславский

**Екатерина Якимова**, директор Международного фестиваля-школы современного искусства «Территория»



ALMA MATER  
FOUNDATION  
PETERSBURG ▲

V—A—C



MART

ОМК-Участие  
Благотворительный фонд

STELLA ART FOUNDATION